

TESTVÉRVÁROSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

Ukrajna, Kárpátalja, Huszti járásban lévő Visk Kistérség Önkormányzata – amelyet képvisel: Hajovics Jaroszlav polgármester,

másrészről a Magyar Köztársaságban lévő Hajdúnánás Önkormányzata – amelyet képvisel : Szólláth Tibor polgármester

(továbbiakban : együttműködő partnerek) között az alábbiak szerint :

I. Az együttműködő partnerek együttműködnek a kultúra, közművelődés, az oktatás, a sport valamint a gazdasági élet kölcsönösen fontosnak tartott területein.

II. A megvalósulás konkrét területei:

- Elősegítik, támogatják a különböző szervezetek közötti kapcsolatok felvételét, azok ápolását , melyben a civil szervezeteknek, gazdasági élet szereplőinek, a közoktatási és közművelődési intézményeknek, a települések kiemelkedő alkotóinak, tehetségeinek szerepvállalása stratégiai jelentőségű.
- A hagyományok közös megismerésének, ápolásának, a magyarság közös kincseinek feltárása érdekében egymás jelentős rendezvényein képviselik településüket, elmozdítják művészeik, hagyományőrző közösségeik, kutatásaik bemutatkozását és bemutatását.
- Barátságos spotmérkőzésekkel, különböző korosztályok versenyeztetésével, edzőtáborozással, vándorkupa alapításával elő segítik a két település sport életének fejlesztését.
- Támogatják szakmai konferenciák, vásárok, kiállítások, tapasztalatcserék szervezését.

ДОГОВОРУ МІСТ – ПОБРАТИМІВ

Укладений між сторонами

Україна, Закарпатська обл., Хустський район , Вишківська селищна рада в особі селищного голови Гайовича Ярослава Івановича, та

Угорщина, м. Хайдунанаш , міський муніципалітет в особі мера Соллата Тібора

(цей договір укладається з метою партнерської співпраці сторін)

I. Цей договір укладається з метою успішної співпраці в галузі культури , освіти, спорту, господарської діяльності сторін з метою досягнення найкращих результатів.

II. Для досягнення мети пропонується реалізувати таке :

- Допомога і підтримка діяльності громадських організацій , закладів культури та освіти, господарських об'єктів, підтримка творчих людей.
- Взаємовивчення культурних традицій і звичаїв угорців м. Хайдунанаш та Вишківської територіальної громади. Організація різних культурних заходів.
- Організація спортивних заходів для представників різних поколінь, спортивних таборів, різних змагань з врученням перехідного кубка з метою розвитку спорту.
- Підтримка, координування, організувати а тествэртепелулеке діакжайнак, танарайнак цсерелатогатасайт, цсереудулекейт, танулманыи версенйекет.

- Az éves munkatervnek megfelelően, de évente legalább egyszer delegációt küldenek és fogadnak.
- Ujjságaikat, kiadványaikat (legalább egy példányt) eljuttatják egymásnak. Helyi médiában szerepeltetik egymás híreit, kiemelkedő eseményeket, a kapcsolat alakulását, értékelését. Az Önkormányzatok honlapjukon keresztül elérhetővé teszik egymás intézményei, civil szervezetei honlapját.
- Gazdasági, kereskedelmi tapasztalatcsere, vásárok, kiállítások, konferenciák, vállalkozók találkozójának szervezésével a felek segítik a gazdasági élet szereplőinek együttműködését, a térségben született kutatások eredményeinek megosztását.

III. A programok megvalósulása érdekében

- Pályázatokat kutatnak fel, amelyeket közösen dolgoznak ki és valósítanak meg.
- Az együttműködő partnerek delegációi minden évben kidolgozzák a következő időszak-év- céljait, feladatait, s azok megvalósulását értékelik. Az elérendő célok megvalósulása érdekében munkaterve / programtervet és költségvetést dolgoznak ki.

Ez a szerződés Hajdunánáson készült 2021 , melynek hitelességet a két település önkormányzatának polgármesterének aláírása hitelesít. A szerződés Visk Kistérség Önkormányzata és Hajdúnánás Város Önkormányzata képviselő – testületeinek jóváhagyó határozataival lép életbe, melyet a felek egymásnak megküldenek.

Hajovics Jaroszlav

Soólláth Tibor

Visk Kistérség polgármestere

Hajdúnánás Város

polgármestere

Kelt: Hajdúnánás 2021.....

- Проведення конференцій, виставок, ярмарок, обмін досвідом у різних галузях життя громадян.
- Організація, підтримка, координація обміну учнями та вчителями з метою співпраці та відпочинку.
- Згідно договору щороку хоча б один раз обмінюватися делегаціями.
- Обмінюватися примірниками місцевих засобів інформації, у яких йдеться про визначні події місцевого значення.
- Розміщувати інформацію на спеціальному сайті з метою ознайомлення з нею всіх громадян.
- Обмін досвідом господарської, економічної діяльності у формі конференцій, зустрічей бізнесменів, обміну досвідом , новими знаннями.

III В інтересах реалізації цих програм :

- Знайти й спільно реалізувати тендери.
- Скласти партнерський план роботи, визначити завдання й реалізувати їх, для чого вибрати делегатів від кожної сторони .

Цей договір укладений у м. Хайдунанаш 2021року, що засвідчено підписами мера м. Хайдунанаш та селищного голови територіальної громади Вишкова.

Цей договір набуває чинності після підтвердження його згодою депутатів міської та територіальної громади м. Хайдунанаш та Вишкова і обміну документами.

Вишківський селищний голова

мер м. Хайдунанаш

ГАЙОВИЧ Я.

Соллат Т.

